

Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 9 (1955)

Heft: 2

Artikel: Jugenderholungsheim in Schwelm = Home de convalescence pour jeunes gens à Schwelm = Youth convalescent home in Schwelm

Autor: Winter, F.G.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-328974>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

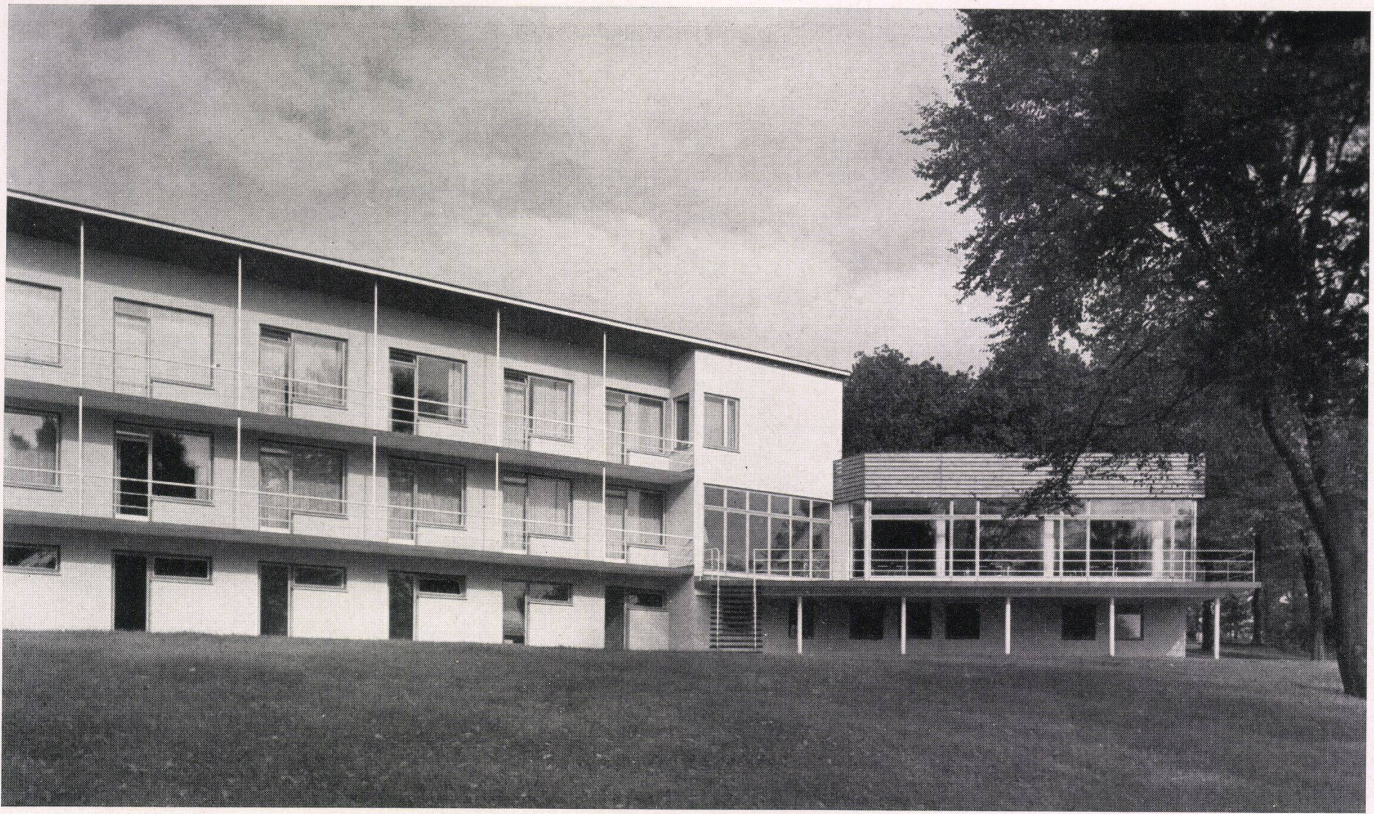
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 08.02.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Jugenderholungsheim in Schwelm

Home de convalescence pour jeunes gens
à Schwelm

Youth convalescent home in Schwelm

Architekt: Dipl.-Ing. F. G. Winter,
Krefeld

Hangseite.
Côté pente.
Elevation facing hill.

A
Lageplan / Plan de situation / Situation

B
Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan
ground floor

- 1 Haupteingang / Entrée principale / Main entrance
- 2 Gasträume / Chambres d'hôtes / Guest rooms
- 3 Dachterrasse über dem Speisesaal / Toit-terrasse sur
le réfectoire / Roof terrace on top of dining hall
- 4 Speisesaalterrasse / Terrasse du réfectoire / Dining
hall terrace
- 5 Nebeneingang / Entrée secondaire / Side entrance

6 Liegewiese und Park / Repos en plein air et parc /
Recreation lawn and park

7 Pförtner / Concierge / Porter

8 Halle / Hall

9 Lesezimmer / Salle de lecture / Reading room

10 Einbauschränk / Placard encastré / Built-in cupboard

11 Speiseaufzug / Monte-charge pour les mets / Kitchen
lift

12 Speisesaal / Réfectoire / Dining hall

13 Haupttreppe zu den Gasträumen / Escalier principal
menant aux chambres d'hôtes / Main staircase to
guest rooms

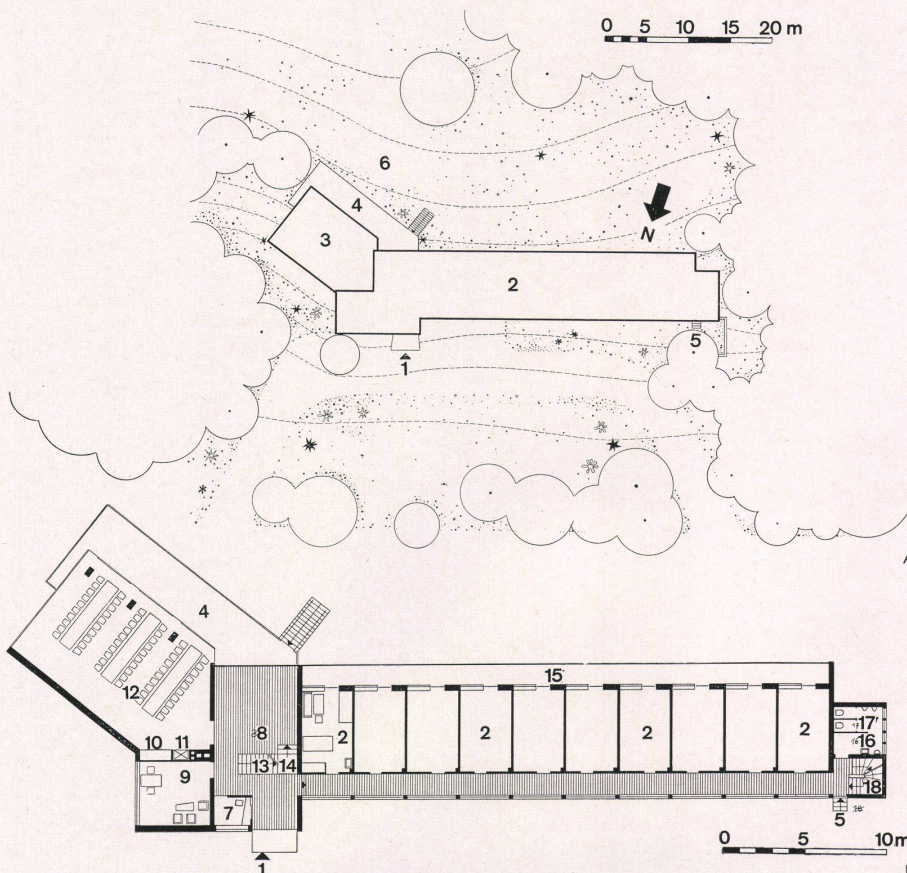
14 Kellertreppe / Escalier menant à la cave / Cellar steps

15 Balkon / Balcon / Balcony

16 Vorraum / Antichambre / Hall

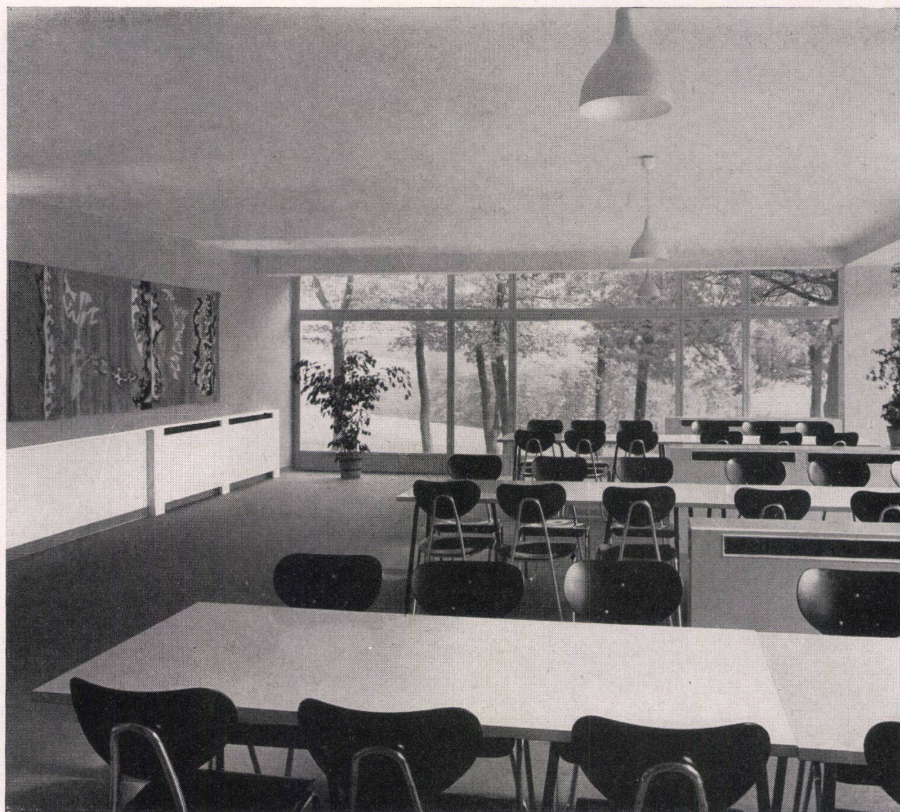
17 WC

18 Treppe zu den Dusche- und Baderäumen / Escalier
menant aux douches et aux salles de bains / Stairs to
showers and bath rooms



1
Speisesaal.
Réfectoire.
Dining hall.

2
Wohntrakt mit dem Speisesaalbau (links).
Partie habitation avec bâtiment du réfectoire (à gauche).
Accommodation wing with dining hall annex (left).



Aufgabe

Das Jugenderholungsheim der DGK (Deutsche Gesellschaft für Kaufmannserholungsheime) in Schwelm ist der Wiederaufbau des Anfang dieses Jahrhunderts im bergischen Barock errichteten Kinderheimes »Harzeck«, einer symmetrischen Anlage, die sich mit zwei im stumpfen Winkel an einen Mitteltrakt anschließenden Flügeln nach Süden öffnete. Das Gebäude wurde im letzten Kriege weitgehend zerstört. Erhalten und nutzbar blieben ein Teil der Kellermauern und vor allem das im Naturschutzgebiet auf einer nach Süden fallenden Höhe liegende, mit herrlichen Eichen bestandene, ausgedehnte Gelände.

Lösung

Baukörperlich bediente sich der Wiederaufbau in seiner östlichen Hälfte der Fundamente und Kellergeschoßmauern der vorgefundenen Ruine. Statt des westlichen Flügelwinkels, der einen großen Teil der Nachmittags- und Abendsonne versperrte, wurde ein ost-westlich gezogener wesentlich verlängerter Schlaftrakt so angeordnet, daß der auf den alten Fundamenten angeordnete Speisesaal mit seinen großen Glaswänden Ost-, Süd- und Westsonne einfangen kann. Durch die Gestaltung des Grundrisses bietet der Bau mit seinen durchlaufenden Balkonen vor den Schlafräumen, der breiten Terrasse vor und der großen Sonnenterrasse über dem Speisesaal vielfältige Möglichkeiten zur Nutzung von Licht und Luft. Außer den in den zwei oberen Geschossen untergebrachten 20 Schlafräumen mit insgesamt 60 Gastbetten umfaßt der Bau folgende Aufenthaltsräume: im Erdgeschoß Speisesaal, Wohnhalle und ein Schreibzimmer, im Obergeschoß ein Spielzimmer, ein Lesezimmer und in einem — am nach Süden fallenden Hang — ebenerdigen Sockelgeschoß einen Gymnastik- und Tischtennisraum. Im Sockelgeschoß befinden sich unter dem Speisesaal Küche, Wirtschaftsräume und Hausmeisterwohnung, außerdem noch Brausen für Jungen und Mädchen, Personalräume und die Heizungsanlage.





Konstruktion

Konstruktiv wurde der Bau in Stahlbeton errichtet. Der Schlafrakt hat Stützen in der südlichen Außenwand und in der inneren Schrankwand. Die durchlaufenden Balkone und der Flur sind als Kragplatten ausgebildet. Die Ausmauerung erfolgte aus Bimsbetonsteinen und den vorhandenen Trümmersteinen.

Farbgebung

Als Außenbau trägt die Anlage einen fast weißen Edelputz. Die Stahlverbundfenster sind blau-weiß, die Vorderkanten der Terrassen mattblau und die Untersichten des Dachvorsprungs am Schlafrakt englischrot gestrichen. Hinter den Fensterscheiben leuchten maisgelbe Vorhänge.

Im Innern wurden alle Schlafräume und die kleineren Aufenthaltsräume tapeziert (Entwurf: Werkkunstschule Krefeld; Herstellung: ErTe-Tapeten, Rheinische Tapetenfabrik Schleu & Hoffmann GmbH), während der Speisesaal farbigen Anstrich in Rostrot, Schwarz, Umbra und Weiß, die Halle, Treppen und Flure in Mattgelb, Blaugrün, Orange und Weiß erhielten.

F. W.

Aufenthaltsraum.
Salle de séjour.
Day room.



Lesezimmer.
Salle de lecture.
Reading room.



Eingangsseite (Nordfassade).
Côté entrée (façade nord).
Entrance side (north elevation).

Jugenderholungsheim in Schwelm

Home de convalescence pour jeunes gens à Schwelm

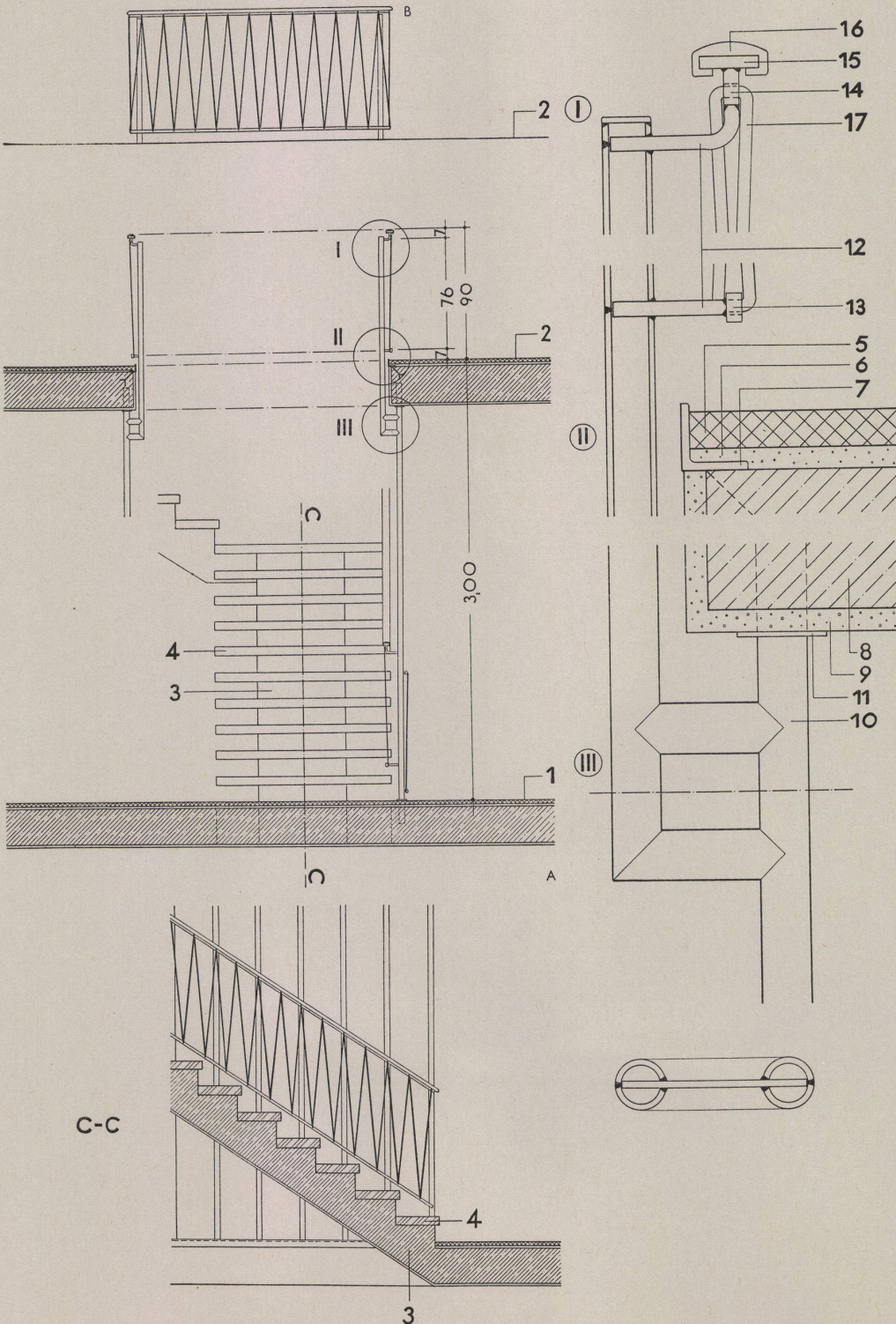
Youth convalescent home in Schwelm

Architekt: Dipl.-Ing. F. G. Winter,
Krefeld

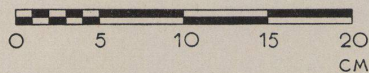
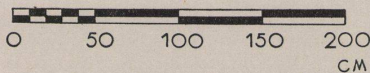
A Haupttreppe, 17 Stufen 17,7/30 cm / Escalier principal, 17 marches de 17,7/30 cm / Main staircase, 17 steps, 17,7 x 30 cm.

B Ansicht eines Geländerteils im Obergeschoß / Vue d'une partie de la rampe d'escalier à l'étage supérieur / View of railing detail on upper floor

C-C Schnitt / Coupe / Section



- 1 Erdgeschoß / Rez-du-chaussée / Ground floor
- 2 Obergeschoß / Etage supérieur / Upper floor
- 3 Stahlbetonmittelträger / Poutre médiane en béton armé / Central girder of reinforced concrete
- 4 Eichenbohle 300/60 mm / Madrier de chêne de 300/60 mm / Oak planking 300 x 60 mm.
- 5 Spaltriemchen als Fußbodenbelag / Plancher recouvert / Flooring
- 6 Mörtelfuge / Joint à mortier / Mortar butt joint
- 7 Verankerter Winkelrahmen 50/50/5 mm / Cadre ancré en cornière 50/50/5 mm / Anchored angle frame 50 x 50 x 5 mm.
- 8 Stahlbetondecke / Plafond en béton armé / Reinforced concrete ceiling
- 9 Deckenputz / Enduit de plafond / Ceiling plaster
- 10 Nahtloses Rohr \varnothing 33,5 mm / Tuyau sans soudure, diam. 33,5 mm / Seamless tube, \varnothing 33,5 mm.
- 11 Rosette als Decken- und Fußbodenabschluß / Rosace / Rosette as ceiling and floor finish
- 12 Rundeisen \varnothing 10 mm / Fer rond, diam. 10 mm / Round iron \varnothing 10 mm.
- 13 Flacheisen 20/10 mm mit Bohrungen für Verspannung / Feuillard de 20/10 mm avec trous pour cordon / Flat iron 20 x 10 mm. with drilled holes for bracing
- 14 Flacheisen 25/10 mm mit Bohrungen für Verspannung / Feuillard de 25/10 mm avec trous pour cordon / Flat iron 25 x 10 mm. with drilled holes for bracing
- 15 Flacheisen 40/8 mm / Feuillard de 40/8 mm / Flat iron 40 x 8 mm.
- 16 Kunststoffhandlauf / Main-courante en matière synthétique / Plastic hand rail
- 17 Kunststoffverspannung \varnothing 8 mm / Cordon en matière synthétique de 8 mm de diam. / Plastic covering \varnothing 8 mm.



Jugenderholungsheim in Schwelm

Home de convalescence pour jeunes gens
à Schwelm

Youth convalescent home in Schwelm

Architekt: Dipl.-Ing. F. G. Winter,
KrefeldA Draufsicht / Vue de dessus / View from
aboveB Längsschnitt, 14 Stufen 17,1/32 cm /
Coupe longitudinale, 14 marches de
17,1/32 cm / Horizontal section, 14
steps, 17,1 x 32 cm.C Detailschnitt / Coupe détaillée / Section
detail1 Speisesaalterrasse / Terrasse du réfec-
toire / Dining hall terrace2 Liegewiese / Repos en plein air /
Recreation lawn3 Nahtloses Rohr ϕ 70 mm / Tuyau sans
soudure, diam 70 mm / Seamless tube
 ϕ 70 mm.4 Kiefernbohle 320/50 mm / Madrier de
pin de 320/50 mm / Pinewood planking
320 x 50 mm.5 Winkelblech 4 mm / Tôle cornière de
4 mm / Angle sheet iron 4 mm.6 Geländerstütze ϕ 25 mm / Poteau de
rampe, diam. 25 mm / Railing support
 ϕ 25 mm.7 Betonfundament / Fondation en béton /
Concrete foundation8 Natursteinplatten / Dalle de pierre
naturelle / Naturel stone slabs